

THE PAVILLON NOTRE-DAME-DE-GRÂCE: A REFLECTION OF YOUR CREATIVITY

Read the article on page 2.



Photo credit: Jean Beaudin



SUBSCRIBE TO OUR BRAND NEW
NEWSLETTER LA CITOYENNE:
ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/newsletter

**New Projects Pour un arrondissement
en santé (For a healthy borough)**

PAGE 3

**Free Distribution
of Flowers**

PAGE 4

What to do this summer?

PAGE 5

Message from the Mayor

Sue MONTGOMERY

sue.montgomery@ville.montreal.qc.ca



Finally, spring is here!

To think that winter had not even really begun when I took office... The first six months of our new administration's mandate were full of discoveries for me. There are so many groups, organizations and citizens working daily to make our borough more welcoming, healthier, cleaner, and greener for all of us. All year round.

A few weeks ago, we held a post-mortem on snow removal operations to get to the bottom of the issues and complexities of this essential municipal responsibility. Thanks to the collaboration and professionalism of our public servants, I am confident that our methods and practices will improve to provide the public with ever more efficient service.

As is the case every year, the melting of the snow has left us with many unwanted gifts. This is why recent weeks have seen the return of major cleaning operations. While our street-cleaning trucks have been combing the borough, many of you gathered for neighbourhood cleanup drives, including that of the Falaise Saint-Jacques in which I participated. This summer, we will pay particular attention to cleanliness in public spaces, and I thank everyone for respecting the schedules of waste and food waste collections and recycling. Every effort counts!

And soon, summer will be upon us. I hope that you will enjoy the good weather, and visit the borough's great parks, libraries and Maisons de la culture, while enjoying our bike paths and visiting our commercial arteries that have so many little jewels to discover.

Finally, I am grateful to all the people who come to meet me at my monthly citizen cafés. I always appreciate the comments and the respectful debates we have. This is a golden opportunity for me to understand the many realities of our borough. Whether to talk about a particular situation or to discuss policies that affect the entire city, you are always welcome!

Pavillon Notre-Dame-de-Grâce: A Reflection of Your Creativity

There's a renewed sense of excitement in the air at Parc Notre-Dame-de-Grâce, as neighbourhood residents and park users will soon get their first look inside the new chalet, called Pavillon Notre-Dame-de-Grâce (or "Pavillon NDG"). Borough teams (urban planners, real estate asset managers, culture, sports and recreation staff) have been hard at work on the park's redevelopment for close to two years. With collaboration from the Université de Montréal, Concordia University and citizens, the Place du 375^e marking Montréal's 375th anniversary was brought into being. Some of the paths around the Monument aux Braves were rebuilt to make way for Place de Vimy, which was inaugurated in April 2017 at the commemorative ceremony marking the 100th anniversary of the Battle of Vimy Ridge. Meanwhile, repair work has started on other paths and will be completed in the weeks to come. In the fall of 2018, the dog park will be completely redeveloped, and trees will be planted in the southern portion of the park, which took the brunt of the microburst that struck the area in the summer of 2017.

PAVILLON NDG OPENS ITS DOORS TO RESIDENTS

The completion of the work to transform the former chalet into a pavilion constitutes an important milestone for users of the park. Pavillon NDG, featuring a large hall on the ground floor and a room in the basement, will play host to a variety of activities. The Borough will present an accessible and unifying array of quality services, including recreational projects, to go along with cultural and community projects geared to families, youth, adults and seniors. Non-profit organizations recognized by the borough will provide the diversified programming at the pavilion on a more regular basis.

Specific periods will be set aside for the public. Residents will be able to use the new space to present activities, sit down to lunch with friends, or meet the locals. The pavilion will be run in collaboration with the non-profit organization that receives the contract following a public call for tenders.

Drop by and see what the buzz is all about!



311 Application

Offered on iOS and Android, the Montréal mobile application gives citizens with mobile devices access to the city's digital services, offering a seamless and simplified user experience. Montrealers can receive notices and alerts from the city on a smart phone or a tablet as well as access digital services and their citizen accounts.

Le Citoyen has a circulation of 86,000 and is distributed to borough residents and merchants.

General coordination:
Division des communications et des relations avec les citoyens

Graphic design:
Tabasko Design + Impression

Printing:
Imprimerie FL Web Inc.

Revision:
Les Mordus de la langue

Translation:
Tom Donovan

Legal deposit:
Bibliothèque et Archives Canada
ISSN 1705-8457

ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg



LA Citoyenne

Your monthly newsletter was first published in April 2018. Subscribe now to receive exclusive content and keep tabs on activities presented in your borough.

ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/newsletter

New Projects *Pour un arrondissement en santé* (For a healthy borough)

The CDN-NDG Borough has reaffirmed its intention to take action through concrete measures to promote the development of a healthy living

environment—which is always among its core concerns. Construction work is now underway on new sports facilities in the borough's parks.

Changes Coming to Parc Loyola

The Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce Borough is pleased to announce the adoption of a project to develop a new synthetic soccer field at Parc Loyola. This green space in the district of Loyola is the largest park in the sector. The new soccer field is sure to be a popular draw with sports enthusiasts, and it will complement the park's current facilities, which include a new splash pad for children, a pair of baseball fields, and a chalet. In light of the growing need for sports, community and social spaces in the sector, the replacement of the outmoded soccer field will certainly satisfy fans of the beautiful game.

The new field will open in August 2018.



New Splash Pad at Parc Macdonald

Parc Macdonald has long held a special place in the hearts of local residents. Come summer, this sprawling green space is used as a gathering place for the neighbourhood's day camps.

Located in the district of Snowdon and bordered by Avenue Isabella, Avenue Clanranald, Avenue Earncliffe and Avenue Dupuis, the park's existing facilities include a chalet and two playgrounds, as well as a soccer field and a baseball field.

With support from the Programme de transformation des pataugeoires en jeux d'eau (PAM) in 2016, a proposal was made to transform the wading pool at Parc Macdonald into a splash pad.

Reflecting a radical change in the way citizens use water-based facilities in recent years, interactive splash pads are a huge draw with kids and adults alike. Thanks to this development model, more and more families are making the most of the borough's magnificent parks throughout the summer.

Construction work is scheduled to start in the late spring of 2018, and as soon as the work is completed this summer, residents will be able to use the splash pad to their hearts' content.



Some 280 Road Sections Slated for Repair in 2018



This year, work operations aimed at improving the road network, repairing sidewalks, and updating infrastructures will be among the efforts deployed by our crews to ensure that citizens feel safe and comfortable.

That said, we realize that traffic hindrances, the shortage of parking spaces and the presence of machinery, noise and dust go hand in hand with the execution of these improvement projects. Work crews are well aware of these realities, and rest assured they will do everything possible to mitigate them.

Each of the 280 road sections earmarked for work this summer was subject to careful review, and no effort was spared to design streets with a focus on ensuring the safety of pedestrians and cyclists.

For the safety of pedestrians, cyclists and motorists, please comply with the signage and remain attentive to other users. All residents are asked to exercise caution and patience.

For a list of streets targeted by the work operations:

bit.ly/roadrepair2018

THE BOROUGH WILL ISSUE A NOTICE to keep residents informed about planned work operations and schedules. Please be sure to read it.

NOTICE



A Coordinated Effort to Keep our City Clean

This spring, beautify your neighbourhood by inviting local residents to participate in a cleanup drive. By organizing or taking part in a cleanup drive, you'll join the collective effort to keep our local

environments clean and safe and thus make them a better place in which to live.

To find out more:

ville.montreal.qc.ca/corvees (in French only)

Collections

GREEN WASTE COLLECTION

This year, the green waste collection will be held across the CDN-NDG borough Wednesdays until June 13, inclusively. Green waste must be stored in paper bags or rigid reusable containers and placed on the curb (like household waste) between 9 p.m. the day before the collection and 7 a.m. the day of the collection. It can also be brought to the Éco-centre Côte-des-Neiges year-round.



MATERIALS ACCEPTED:

- Garden and vegetable garden waste
- Grass clippings
- Conifer branches (maximum 1 m in length and 5 cm in diameter)
- Dead leaves

MATERIALS REFUSED:

- Deciduous tree leaves
- Food waste
- Earth and stones
- Pet litter
- Tree trunks and stumps

GREENING YOUR NEIGHBOURHOOD ONE TREE AT A TIME



The sixth edition of the **Tree for my Neighbourhood** campaign ends May 31, 2018. Act now—same formula, same bargain price! By planting trees on their property, citizens foster urban biodiversity and thus do their part to expand the green canopy over their neighbourhood. Interested citizens may reserve one tree or more from the REQ Web site (www.eco-quartiers.org) or through their éco-quartier, at a cost of \$25 to \$35 per tree. All fruit-bearing trees offered under this campaign are four years of age, while deciduous trees are about two years of age.

The following Web site will help you choose the tree species that's right for you:

unarbrepourmonquartier.org/home

FREE DISTRIBUTION OF FLOWERS

In conjunction with its beautification campaign, the Borough will proceed with the large-scale distribution of begonias "Ambassador Scarlet" (full sun to semi-shade) and viola cornuta "Penny Blue" (full sun), as well as compost and mulch.

WHEN: Saturday, May 26 starting at 9 a.m.

WHERE:

CÔTE-DES-NEIGES

- › **Chalet at Parc de Kent** (corner Chemin de la Côte-des-Neiges and Avenue de Kent)
- › **Chalet at Parc Jean-Brillant** (5252 Avenue Decelles, corner Rue Jean-Brillant)
- › **Chalet at Parc Mackenzie-King** (4905 Avenue Saint-Kevin, corner Rue Lemieux)

NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

- › **Chalet at Parc William-Bowie** (corner Avenue Patricia and Avenue Fielding)
- › **Chalet at Parc Notre-Dame-de-Grâce** (corner Rue Sherbrooke O. and Avenue Girouard)
- › **Chalet at Parc William-Hurst** (corner Avenue Kensington and Rue de Terrebonne)

Quantities will be limited to 24 flowers per address. First come, first served. Proof of residence is required. Quantities of compost will be limited to 25 litres per person.



Begonias



Viola cornuta

HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE (HHW) AND USED ELECTRONICS

Safely dispose of your hazardous household waste by dropping it off in the yard of the municipal roads department **Sunday, May 27, between 9 a.m. and 5 p.m.** The yard is located at 2140 Avenue Madison (corner of Rue Saint-Jacques). Get rid of used paint cans, batteries, aerosols, motor oils, car batteries, neon lights, compact fluorescent bulbs, propane tanks, chemical products, etc. The special collection day also applies to used electronics (televisions, computers, monitors, fax machines, printers, etc.).

CURBING HEAT ISLAND EFFECTS BY BEAUTIFYING YOUR NEIGHBOURHOOD



Photo credit: Éco-quartier Notre-de-Dame-de-Grâce

Residents interested in doing their part to curb heat island effects and make their neighbourhood greener can take heart in knowing that the CDN-NDG green alleys program is there to support their efforts every step of the way, with grants of up to \$5,000 per project. Projects may include planting vines, installing flower boxes, creating vertical gardens or vegetation strips. Contact the local éco-quartier to submit your green alley project.

Get started in three easy steps: 1. Present your project to the éco-quartier by completing the application form. Your project will be reviewed to determine its eligibility for the program. 2. Make sure you have support from a majority of owners (51%) with property adjoining the alley. 3. Form a greening committee composed of at least five owners of property adjoining the alley. 4. Prepare a development plan for the alley. 5. Have the development plan approved by the borough. And you're good to go! All's that left is to transform your alley into a green oasis!

Information :

Éco-quartier NDG
6575 Avenue Somerled, suite 206
514-486-2727



DO NOT PLACE HHW on the curb along with household waste, as it will **not be collected**. Hazardous household waste poses an elevated health risk and may hinder the proper function of collection equipment.

Note that HHW can also be brought to the Éco-centre Côte-des-Neiges (6925 Chemin de la Côte-des-Neiges) year-round.

What to Do This Summer

OUTDOOR EVENTS

Côte-des-Neiges

Notre-Dame-de-Grâce

TITLE	TYPE	DATE	PLACE	TIME
Saint-Raymond Style - Block Party	Neighbourhood party - DJ	Saturday, June 16	Parc Georges-Saint-Pierre	3 p.m. to 8 p.m.
Outdoor film presentation - <i>Au revoir là-haut</i> (In collaboration with Cinémania)	Film presentation	Thursday, June 28	Parc Notre-Dame-de-Grâce	9 p.m.
Outdoor film presentation - <i>Ballade du Tibet</i> In collaboration with FIFEM (Festival international du film pour enfants de Montréal)	Film presentation	Friday, June 29	Parc Jean-Brillant	9 p.m.
Théâtre La Roulotte - <i>Astéroïde B612</i>	Theatre for young audiences	Saturday, June 30	Parc de Kent	7 p.m.
Théâtre du Ricochet - <i>Indiscrétions publiques</i>	Theatre	Tuesday, July 3	Parc Mahatma-Ghandi	Noon
Outdoor film presentation - <i>Visages villages</i>	Film presentation	Thursday, July 5	Parc Notre-Dame-de-Grâce	9 p.m.
<i>I matti della giuncea</i>	World music	Friday, July 6	Parc Jean-Brillant	7 p.m.
Moi IoT	Dance	Tuesday, July 10	5160 Boulevard Décarie	Noon to 12:20 p.m. 1:30 p.m. to 1:50 p.m.
Espace Forain - Les cyclotraqués	Circus	Wednesday, July 11	Parc de la Savane	Noon and 2 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>Maudie</i>	Film presentation	Thursday, July 12	Parc Notre-Dame-de-Grâce	9 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>Hochelaga, terre des âmes</i>	Film presentation	Friday, July 13	Parc Jean-Brillant	9 p.m.
Human Playground - <i>Parking</i>	Dance	Tuesday, July 17	Notre-Dame-de-Grâce Cultural Centre- Parc Benny	7 p.m.
Les Foutoukours - Brotipo	Circus	Wednesday, July 18	Parc Rosemary-Brown	7 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>Le grand méchant renard et autres contes</i> (In collaboration with Cinéma du Parc)	Film presentation	Thursday, July 19	Parc Notre-Dame-de-Grâce	9 p.m.
Repercussion Theatre - <i>Shakespeare in the Park Romeo & Juliet</i>	English-language theatre	Friday, July 20	Parc Notre-Dame-de-Grâce	7 p.m.
La fille du laitier - <i>Tong!</i>	Theatre for young audiences	Monday, July 23	Place Darlington	10:30 a.m.
Frictions	Dance	Tuesday, July 24	Parc Somerled	7 p.m.
Les Foutoukours - Brotipo	Circus	Wednesday, July 25	Parc Notre-Dame-de-Grâce	7 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>Les scènes fortuites</i>	Film presentation	Thursday, July 26	Parc Notre-Dame-de-Grâce	9 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>Le sens de la fête</i>	Film presentation	Friday, July 27	Parc Jean-Brillant	9 p.m.
Théâtre La Roulotte - <i>Astéroïde B612</i>	Theatre for young audiences	Monday, July 30	Parc Jean-Brillant	7 p.m.
Moi IoT	Dance	Tuesday, July 31	Parc William-Bowie	7 p.m. to 7:20 p.m.
Ample Man Danse - <i>Piano public</i>	Dance	Wednesday, August 1	Notre-Dame-de-Grâce Cultural Centre	4 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>La terre vue du cœur</i>	Film presentation	Thursday, August 2	Parc Notre-Dame-de-Grâce	8:30 p.m.
Théâtre La Roulotte - <i>Astéroïde B612</i>	Theatre for young audiences	Friday, August 3	Parc Notre-Dame-de-Grâce	7 p.m.
Concerts Campbell - MTL RNB	World music	Saturday, August 4	Parc Notre-Dame-de-Grâce	7 p.m.
La fille du laitier - <i>Tong!</i>	Theatre for young audience	Monday, August 6	Parc de la Savane	10:30 a.m.
Collectif Danza Descalza - AKO	Dance	Tuesday, August 7	Parc Nelson-Mandela	2 p.m.
Concerts Campbell - Pierre Kwenders	World music	Wednesday, August 8	Parc de Kent	7 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>Rumble: The Indians Who Rocked the World</i> (In collaboration with the Montréal First Peoples' Festival)	Film presentation	Thursday, August 9	Parc Notre-Dame-de-Grâce	8:30 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>Pieds nus dans l'aube</i>	Film presentation	Friday, August 10	Parc Jean-Brillant	8:30 p.m.
La fille du laitier - <i>Tong!</i>	Theatre for young audiences	Monday, August 13	Parc Maurice-Cullen	7 p.m.
Les sœurs Schmutt - 5 minutes avec...	Dance	Tuesday, August 14	Parc Macdonald	4 p.m.
Marco Calliari	World music	Wednesday, August 15	Parc Jean-Brillant	7 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>Isle of dogs</i> *Bring your dog evening! In the presence of the municipal animal control patrol	Film presentation	Thursday, August 16	Parc Notre-Dame-de-Grâce	8:30 p.m.
Outdoor film presentation in NDG - <i>Film to be announced later</i>	Film presentation	Friday, August 17	Parc Jean-Brillant	8:30 p.m.
Opera in the park - <i>Carmen de Bizet</i>	Music	Wednesday, August 29	Parc Trenholme	6:30 p.m.
Saint-Raymond style - Block Party	Wednesday, August 29	Saturday, September 8	Parc Georges-Saint-Pierre	3 p.m. to 8 p.m.
Épicerie Musicale	Parc Trenholme	Friday, September 21	Plamondon metro	Noon to 2:30 p.m.
Épicerie Musicale	6:30 p.m.	Sunday, September 23	Villa-Maria metro	Noon to 2:30 p.m.

OUTDOOR POOLS

2018 season June 24 to August 19

The borough's two outdoor pools are accessible free of charge throughout the summer season. If you have any questions prior to the opening date, contact 311.



POOLS	OPENING HOURS
De la Confédération 6265 Avenue Biermans 514-872-1125	11:30 a.m. to 7 p.m.
De Kent 6262 Chemin Hudson 514-872-4697	11:30 a.m. to 7 p.m.

WADING POOLS

2018 season June 24 to August 19

The borough's wading pools are reserved for children aged 8 and under.

Admission is free.

WADING POOLS	OPENING HOURS
De la Confédération	11:30 a.m. to 7 p.m.
De Kent	1 p.m. to 6 p.m.
Jean-Brillant	11 a.m. to 5 p.m.
Macdonald	10 a.m. to 4 p.m.
Trenholme	11 a.m. to 5 p.m.

Note: Opening hours at pools and wading pools may vary, depending on the facility, the weather conditions, and usage.

SPLASH PADS

Open from mid-June until the end of September (weather permitting)

In parks:

- › Benny
- › Notre-Dame-de-Grâce
- › Mackenzie-King
- › de Kent
- › Jean-Brillant
- › de la Savane
- › Georges-Saint-Pierre
- › Nelson-Mandela
- › Rosemary-Brown
- › Loyola
- › Van Horne

For further information, visit the borough Web site. Under the tab marked *Activities and recreation* go to *Sports and recreation* and click on *Sports and recreational facilities* and *Summer camps*.



SUMMER DAY CAMPS

The registration period for several summer day camps has begun, so act now to register your children. The borough Web site features complete details on registration deadlines for day camps in CDN-NDG. Under *Activities and recreation* click on *Sports and recreation*.

Most camps begin on June 26 and continue until August 10.

To view a complete list of available camps, visit the borough Web site. Under the tab marked *Activities and recreation* go to *Sports and recreation* and click on *Sports and recreational facilities* and then *Summer camps*.

Your Elected Officials



SUE MONTGOMERY

Borough Mayor
sue.montgomery@ville.montreal.qc.ca



CHRISTIAN ARSENEAULT

City councillor
District of Loyola
christian.arseneault@ville.montreal.qc.ca



PETER MCQUEEN

City councillor
District of Notre-Dame-de-Grâce
peter.mcqueen@ville.montreal.qc.ca



LIONEL PEREZ

City councillor
District of Darlington
lionel.perez@ville.montreal.qc.ca



MAGDA POPEANU

City councillor
District of Côte-des-Neiges
magda.popeanu@ville.montreal.qc.ca



MARVIN ROTRAND

City councillor
District de Snowdon
mrotrand@ville.montreal.qc.ca

The Borough and You

Upcoming Borough Council Meetings

Monday, June 4 at 7 p.m.
Notre-Dame-de-Grâce Cultural Centre:
6400 Avenue de Monkland

Tuesday, June 26 at 7 p.m.
Cummings Building:
5151 Chemin de la Côte-Sainte-Catherine

No meeting in July

Monday, August 13 at 7 p.m.
Le 6767: 6767 Chemin de la Côte-des-Neiges

Tuesday, September 4 at 7 p.m.
Council hall:
5160 Boulevard Décarie, ground floor

Tuesday, October 9 at 7 p.m.
Council hall:
5160 Boulevard Décarie, ground floor



TO CONTACT YOUR ELECTED OFFICIALS
BY TELEPHONE: 514-872-4863

Monday, November 5 at 7 p.m.

Council hall:
5160 Boulevard Décarie, ground floor

Monday, December 3 at 7 p.m.

Council hall:
5160 boulevard Décarie, ground floor